

## LLETRES VIEYES

### Otros testos d'autores yá recuperaos

Nel pasáu mes d'agostu echaba estes cuentiquestes pa diciles na Feria del Llibru de Xixón: l'Academia de la Llingua Asturiana tien espublizaos textos de 167 autores d'enantes del Resudimientu, obra al aguarde d'otros 313 y anuncios — que non testos— d'unos 150 más. Salíenme más de 600 escritores dende la metada del sieglu XVIII fasta 1974, pa un país que si pal añu 1857 raspiaba les 500.000 presones de población, entá anguañu nun pasa del millón.

Nun ta mal, dicía enchipáu, la tradición lliteraria de la nuesa llingua, cuando dalguién arrepostió a lo gacho que si los escritores yeren munchos la xera abultaba bien poco. Retruqué-y yo, daqué picáu, qu'eso yera falar por nun callar, que teníamos abondos escritores y de xuru que con obra enforma, magar que tapecida. y qu'había que dar con ella, atropala ya imprimatala enantes de crucificala. Entos elli, falanciosu, resfregóme pela barba dellos de los llibros flacos que yo recompilare, glayando que nun se venía a camientos y qu'aquello yeren pruebes y lo de mio pallabres.

Pos prebes voi da-y agora colos testos que van darréu, tres en prosa y tres en versu y los seis d'autores con llibros que yo tresné pa l'Academia de la Llingua Asturiana y colos qu'aquel demórganu quixo variame. Porque lo que nun se pue facer, nin güei nin, talo que van les coses, per muchos años, ye asoleyar obra completa, nin tan siquiera una bona escoyeta, d'autor dalu y tenemos que mos conformar con mozaes y d'a poques. Cuando se pueda, y si tamos equí pa velo, yá falaremos, nin, yá falaremos, de si ye mucho o poco, o bono o malo, o peor o meyor. Mentantu baste una cosa: ye lo nuese.

De Carlos García-Ciaño (Villaviciosa, 1855 - L'Habana, 1925), espublizóse una *Antoloxía poética* (Llibrería Facsimilar, númberu 32; ALLA, 1996) y un curiosu trabayu de recompilación de fímatos (*Lletres Asturianes*, númberu 64; ALLA, 1997), lo qu'agora s'enancha con un cuentu, “El xuramentu”, reproducíu de la revista *Asturias*, (L'Habana 11 de marzu de 1917).

El númberu 31 de los *Cartafueyos de Lliteratura Escaecida* (ALLA, 1997), dedicóse-y a un autor pol que tengo munchu apegu, Antonio Bascristóbal de Diego (Cangues d'Onís, 1888 - Buenos Aires, 1989). Al so sobrín-ñetu Enrique Lasuén debémos-y el testu, reproducíu d'un periódicu asturarxentinu (*El Correo de Asturias*, quiciás) de 20 de xineru y 3 de febreru de 1945, con una de les aventures de Pachín de Xuaca.

De *La Voz de Asturias* d'Uviéu (11 d'abril de 1926) vien “Un casu de reconciliación”, diálogu de Ramón de la Alas Pumariño (Uviéu, 1879-1929), non recoyíu na *Esbilla de prosa y versu*, númberu 15 de los *Cartafueyos de Lliteratura Escaecida* (ALLA, 1996).

En 1925 afitaba Enrique García-Rendueles que de Bernardo Acevedo y Huelves (Bual, 1849 - Uviéu, 1920) “*muy pocos habrá que puedan citar más de cuatro o seis composiciones leídas*”. Yá pa entós yera un escritor escaecíu. L'Academia de la Llingua Asturiana foi p'atropar 21 poesíes nel númberu 26 de la so Llibrería Facsimilar (*Poesía*, ALLA, 1995) y güei, gracies —qu'hái que les dar— al enfotu que tien pa con estes coses Xosé Miguel Suárez Fernández axuntamos ún más, “¡Vengan bollos!”.

Con Manuel Niembro de la Concha (Berodía de Cabrales, 1873 - Cangues d'Onís, 1948), tengo una vieya delda: nel llibru *Cartes de bruxes - Cartas de bruxas y otros poemas* (Llibrería facsimilar, númberu 24; ALLA, 1995) axudicába-y, sol títulu “Asturies ye un cantar”, unos versos que nun son d'elli, sinón de García Peláez, *Ánxel de la Moría*. Resquemábame l'erru más qu'a un seminarista'l pecáu solitariu y arroncháu y aliyo confesándome y reparando cola reproducción del periódicu *El Eco de los Valles* (Llanes, 20 de xineru de 1920) del poema “Ecos de un ausente” que nun atropó'l llibru de mios pecaos.

Talu que nun recoyó'l poema de Fausto Vigil Álvarez (La Pola Sieru, 1873-1956) “De nuestra Asturias ya non queda nada” (*Poemes*, númberu 27 de la Llibrería Facsimilar, ALLA 1995), el braeru títulu, “Asturias perdida”, nin el so llargu y guapu entamu. Poro, reproduzo del diariu *Región* (Uviéu, 6 de xunu de 1941) el testu dafechu. Y nun amesto tres poemes más del mesmu autor porque, pa da-y prebes al qu'en Xixón tentó afeitame con papel, yá valió.

Xurde Blanco

# EL XURAMENTO

(Sucediu graciosu cuntau pol defuntu madreñeru de Cinquesma, que yera el mesmu demónganu, Dios lu tenga en su santa gloria. Amén).

—Vereivos: Xiromín de Sabela había salío po la mañana al riscar del' alba, camin de la villa, llevando per delante una vaca con su xatu. Yera miércoles, día de mercáu. Antonón el de la Sobans, había salío tamién casi a la mesma hora con otra vaca recién paría. Atopáronse los dos convécinos y falando, falando, non yos proveció 'l tiempu. Vendieron aina y a satisfacción, tomando la robla, que non fúi corta, a la salud de los compradores; es decir, que salieren a dos robles ca' un, diendo dimpués a echar un bocau a un chigare.

Pues señor: trás el bocau fueron en ca Fermín y pidieren dos cafés con gotes de ron. Los primeros pagólos Xiromín y los segundos Antonón, que facin cuatro cafeses, servíos su taces recies como pedernales, blanques y con su llistica azul como los platinos. El café, negru como la mesma tinta d' escribir, y les gotes de ron po lo abundantes yeren chorros, travirtiendo enos platos, de onde a pulsu lo sorbió.

Liaron un cigarru gordú com' el pecau mortal, y entre chupetón y escupitina tratáreu de la venta de les vaques; de les cosechas; del amu de las tierras que llevan en arrendamentu; de la renta que estaba 'l caer, válganos Dios; de les mujeres respetives y de los fíos d' entrambos. Y sobrevinu el tercer café, tan recudin de ron como los otros, que pagó Xiromín; y el cuarto, pagau por Antonón.

Nueva plática al respetive del rapaz d' unu d' ellos que diba a embarcar pa la Bana; y d' una fía del' otro que taba apalabrada con Cerilo el sobrín del maestro... y venga otra taza de cafés con gotes, que pagó Xiromín, y la del equilibrin, que pagó Antonón.

Pa non cansaros: tomarén siete ca un; les d' Antonón pagaes por Xiromín y les de Xiromín por Antonón.

Salieron como rayos, y cando soltaben un rutu parecían tamente qu' n' el aire destapaben venti cafeteres ferriendo y un barril de ron.

Ello ye que cogios del brazu diben carretera de Colunga alantre, dando unos tumbos que metin mieu. Llevaban les colleres de les vaques a la cintura y les campanilles, sin el puñau de herba que yos habin puesto dientro pa que non sonaren al andar, repicotiaban igual que los caballos del coche de Felipe Caña, y como yera ya de noche, la xente que tropezaba con' ellos apartábase a un llau, creendo que se trataba d' una diligencia al oír el campanilleu.

Ansina y tou pasaren el puente de Tornón en sin novedá, y pian pian llegaron al puntu de la carretera onde la ermita de les ánimes señala el camin de Selorín, que parte a la derecha. Al ver la lluz d' aceite quitáronse la montera faciendo la señal de la cruz, y Xiromín parándose 'n secu, dixo a Antonón.—Home, vas a faceme el favor de oime. Voy a cumplir po la siega 'l maíz sasenta y cinco años, en güena hora lo diga, y tovía non sé qué mil demónganos hay pol otro mundu; o a dicite verdá, non se si lu hay o non lu hay. Paez

que les almes en pena suelen presentase per estos andurriales a pidir mises, esequies o rogatives, y el fenómeno, caracha, dame en qué pensar, porque los cures son el pecan y' el dineru fala llatines ¿Quiés faceme un favor, Antonón?

—Tú dirás cual ye, arresponció un pocu desagustau, porque medrosu de les cosas del otro mundu yérgalo per d' afechu, y si m' apuren, de les d' esti tamién.

—Pos quiero que me xures delante de les ánimes una cosa; que si tu muerres antes que yo venga a dicime ena primera oportunidad, si hay o non otro mundu; y si yo muerro antes que tú, el recau queda de mi cuenta.

Xuró Antonón, xuró Xiromín, siguiéren tan palantre, llegaron a casa; y a durmir los cafeses y el roo hasta bien corria la mañana, asina Dios me salve.

Passaron años, murió Xiromín y non tuvieron más remediú que enterralu, como si el probe non estuviera vivu.

Una noche, munches despues d' aquel fallecimientu, por ciertu escura como boca de llobu, pasaba Antonón por delante de la ermita de les ánimes y al quitase la montera y facer la señal de la cruz, oyó una voz, una voz, recontracorcia, que parecía salir de los profundos de la tierra. Dixo tres veces: ¡Antonón, Antonón, Antonón!

Y Antonón parándose en firme, arresponció dando diente con diente y co les piernas temblando:—El que piense divertise conmigo, puede ir en ca de la madre que lu parió si cré que me mete mieu. ¿Qu' hay, recontracorcia?

—Antonón, Antonón, Antonón, alcuérdate del xuramentu que fíciste conmigo fai tantos años, aquí mesmamente. Soy el alma de Xiromín, que en paz descansa; es decir, que vien a dicite...

Antonón, lloqu d' espantu, alcordose entóncenes del xuramentu olvidau, punxéronse los pelos tiesos como vértigues, señaló la su montera de la cabeza sin tener des, y llanzando un berrío cayó al suelo sin sentir, aunque nunca lu tuvo muy dispiertu, que digamos. ¡Suerte y grande jué que non pasara per allí ni un mal pollín en tou la noche!

A ton esto, los fíos d' Antonón viendo que su pá tardaba demasiao, salieron a buscalu con una pasera y un farol, por si acasu, y atopáronlu donde había casu, en sin dar pié nin mano. Cargaron con elli y ya encamau, con dos sangries, una en ca brazu, y tres cantárigues, una en ca pierna y otra ena fiuca, que valía por cuatro, salió del accidente y golvió al trabayu, pero siempre algo alelu el probe.

Cando dalgún i tocaba el puntu, arresponció:—Non me fales d' esi uegucia de les ánimes, que ye lo mesmo que si me falares del día del xueciu final con tropetazu y tou. Ese accidente non me costó la vida porque Dios ye mu grande; y porque a min enos momentos d' apuru non me falta nunca serenía y fortaleza, recontracorcia. ¡Qué ha de faltame!

Súpose en Selorín q' un vecin había escuchado, antano, el xuramentu d' Antonón y Xiromín y bien guardau lu tuvo el mu sinvergüenza, hasta que pudo dar el golpe. ¿Que vos paez, chachos?

Por la copia,

Carlos CIAÑO

Habana, Marzo, 1917.

# Andanzas de Pachín de Xuaca

Por Antonio B. de Diego

—Padre: ¿por qué será que a nosotros no nos traen la luz eléctrica al pueblo?

—Podía ser que fuere porque somos pocos vecinos, además de ser probes y honraos, pa tal beneficio illuminatoriu; que, si fuéremos más, ricos y pillos, puede que ya nos hubiere echau un alambrado desde la carretera hacia acá arriba. Pero paez que el condeñau ayuntamiento no está pa estos gastos, aunque la contribución que pagamos los de acá arriba ye tan abultada y puntual como la del prójimu, y que bien lo sabe Dios, también la pagamos de tan mala gana como el que mas.

—Y si la pagáramos de buena gana, ¿traerían la luz eléctrica, padre?

—Que paguemos de buena o mala gana, pocu i importa al ayuntamiento, que él se conforma con que paguemos. Pero, más tarde o más temprano, el progreso de la luz eléctrica y de la otra fa de subir a toes los alfares por más zancadientes que i echen los amigos de les tibiéles pa el probe, y, cuando la luz tardare en sicanzamos, la gente ha de salir al encuentro. Tou llegará a su tiempo, fiu mio, que, en tratándose de ir hacia la luz, hacia la de conciencia como hacia la que quema, los probes, per estar fechos a mirar desde la escuridá hacia la luz, la divisan mejor y más fejos que los que miran desde la luz hacia la escuridá y nada ven porque yos falta el candil del alma, que ye la alumbrada al corazón.

—Entós, cuando tengamos la luz eléctrica acá arriba, la mi madre va dexame enredar, al escurecer, con los otros rapaces, debaxu les bombilles de la calle.

—Llegará esi día y con él andaremos per el pueblo la mayor parte de les noches del año a escurer: porque, no estando vosotros los rapaces un momentu ociosos nin de día nin de noche, a pedrada limpia, poca vida diben a tener les luces quebrando vosotros les bombilles.

—Yo no vos voy a tirar piedras adrede.

—Ahora dixisti tú bien la verdad, porque, como andaes siempre a cantazu limpio contra cuanto animaluco o cosa tropezaes, el demoniu, que siempre desvía la piedra que tiran los rapaces y los que no lo son, morrillazu que vosotros aventaraes pa hacia el llau del norte, habin de ir a quebrar tal o cual bombilla del llau del sur, per lo cual, como ti dixi antes, se armaría la de dios es cristo en el pueblo, porque no descubriendo vosotros al autor de la pedrada, echándoos unos a otros la culpa, había de ponerse cada padre detrás de cada fin pa defendebu, y les mujeres detrás de todos, y sin que el progreso de la ciencia nin luz eléctrica ni de alma pudiere remediar que aquello acabaría con alguna cabeza mayor rota o tal o cual moñu rabucáu, per lo que ya ves tñ, aunque eres muy rapaz entavía, que el progreso nunca llega en paz ni en coche, sino a pie y en guerra.

—¿Qué bien alumbrada ahora la luna!, ¿eh, padre?

—Esa ye una manera de escurecer tú el bultu, y la otra ye la mejor luz del mundu, porque ni ciega ni nos abrasa el cuerpo, como el sol, ni entavía topó mediu ningún gobierno pa metela en un guñu pa cobramos per ella.

—Cuando non fay lina y la mi madre me manda, al escurecer, a comprar sal o pimienta a la tienda del Gavitu, cuando pasó per lo escuru dame miedu y póngome a cantar pa espantalo.

—Tú tienes que dir acostumbrándote a non tener miedu ni a lo escuru ni a la soledá, porque si el tu ánimu erece así, cuando seas mozu serás un cagina pa tou. Bien está el cantar pa que nos sirva de compañera, pero no pa espantar el miedu, porque, cuando acabares de cantar, había de pareceti que irias más solu

y creceriati el miedu.

—Entós, padre, ¿por qué casi siempre torna usté cantando, de noche, cuando vien de trabajar del Repelao?

—Yo vengo cantando porque vuelvo alegre.

—¿Y cuando vien callau, alguna vez, pa que la mi madre no lu oya llegar?

—Entós ye que... torno cantando pa adentro, porque la tu madre día que mi conoz per la voz lo que otros saquen por el olor lo que otros saquen per el olor de la boca, y como yo siempre llavo bien la mía en el río, entós ando callau pa que no diga la tu madre que ye la sidra lo que me siele hacer volver contentu y cantando.

—¿Nunca tien usté miedu, padre, de noche?

—No; y eso que tengo pillau algunos sustos morrocotudos, que vienen a ser primos carnales del miedu.

—¿Cuándo se asustó usté más, padre?

—El sustu más mercaotudu que llevé yo de noche en la mió vida, fué, también, la primera vez que fallé un tiru viniendo de casa del osu, ya fay de ello muchos años, cuando yo entraba en la mocedá, que ye el fiestapu cuando unu non conoz el miedu a nada, y empieza unu a perdéyacu a les moeces, y ~~menos~~ ~~la~~ ~~había~~ ~~de~~ ~~tener~~ yo, que bien me había acostumbrau el mi padre, desde rapacera, a andar sola de día y de noche a pie y a casallu, y, más que nada, a tirar con la escopeta, con perdigones primero; despás, con bala contra rebecos y osos allá per encima del lagu Esol y el Pontón.

—¿Qué i pasó, padre?

—Acontecióme aquella despás de haber andau un día y una noche per el Pontón, detrás de les pisas del osu, per entre peñes y argayos, saltando sebes y riegues, subiendo y baxando cuestas,

a pie y arrastrándome como una culebra, sin más compañía que la escopeta y un cuchillo a la cintura. Desanimau y con un humor de los demonios, baxaba yo sin haber topau contra quien descargar la mi escopeta, sabiendo que volviendo con les manes vacíes, muchu iba a dar que murmurar a la envidia contra la mi fama de cazador y valiente que ya tenía, aunque el non haber topau nada non fuera culpa mía, que más de una vez había perdonau la pelleya a tal o cual raposu o melandru pa aprovechar bales en algo de más bultu y provechu como ser robecu o oso. Entós, ti digo, volviendo yo un pocu avergonzau conmigo mismu per tornar no como otras veces me habínan vistu llegar a Oseja y Covadonga con un oso o un robecu al llombu, que buena fuerza tenía pa ello; ya pe la mitá de la noche y sin pizca de luna en el cielo, ni maldita la falta que mi hacía luz, que bien conocía yo de memoria aquellos sitios por haber pesau per allá, con buen tiempu o con nieve, hasta con los ojos cerraos, en esto oigo así como un revolverse algo y pisar sobre les fueyes en lo más escuru del robleal. Quedéme quietu, tiesu como un espetu, con les espaldas arrimaes a un roble, que tal era de gordu que cinco hombres agarraos de los brazos no lu podrían abarcar, y con unes raíes tan gordes y retorciés al ras del suelo que talmente parecían culebras, raíces iguales que las de los robles del ~~campu~~ de San Antoniu. Estando yo en tal postura, con les espaldas a cubiertu, que ye lo primaru y miyor que hay que guardar cuando se va de caza o se está entre hombres menos nobles y valientes que los osos, y como aquel rebullir y dar pisas non se mi acercara, enderecé yo hacia lo que ello fuere, sin pistañar, con el dedu en el gatillu, y cuando ya había dau yo media docena de pasos, espaciquín, como cuando la to madre anda esculcando pa ver lo que hacemos en casa tú o

yo, columbro un bulto al pie de un abedul, que per ser estos árboles de corteza blanca y lisa se divisan mejor en la escuridá, resultando el tal bulto, cuando clavé bien los ojos en él, uno de los osos más grandes que había vistu yo en mi vida, y eso que habían sido muchos ya los que había vistu y cazau.

—¿Tuvo miedo, padre?

—¿Qué, home, qué! Púsime más contentu que una gaita en día de romería, porque se mi aparecía allí lo que yo había andau buscando un día y una noche. Conque, guipar yo al osu y quedame más firme y serenu de lo que se suele quedar el cristiann cuando se va a casar, que ye cuando el ánimu y el pulsu nos fae temblar como el viento a les fueyes, entós, apunté de firme, apreté el gatillu, salió el tiru, y, en lugar de oír yo el bramidu que suele dar el osu cuando siente la bala en el cuerpo, salió del ámbito escuru del bosque una bulla de los demonios, que la facían les voces asustaes de muchos muyeres, neños y hombres, como si tou hubiere síu per arte de encantamiento, y de detrás del osu, que después del tiru se quedó quietu, sin traces de estar heríu, igual que aquel otro que don Anísolo, el médico de Cangues, tenía embalsamau en el portal de casa, y que la tuvo que quitar de allí porque los rapaces i tiraben piedras, y no i pegaben al osu, pero i rompían al médico todos los cristales de la puerta, entós, ti digo, detrás del osu se mi apareció la de un hombrón con un farolucu en una mano y una navayona en la otra, y que después que se mi acercó un poco más, conocí que era unu de esos gitanos que van per el mundiu, en cuadrilla, acampando debaxu de los bosques y de los arcos de los puentes vecinos a les carreteres. El del farol y la navaya rucaba los dientes como un llobu, juraba como un condenau y diciéndome que allí mismu me iba a sacar los fégados porque, según él, yo acababa de querer matá el osu más bellarín y mejor amaestráu de cuantos andaban per el mundiu, per lo cual sa-

qué yo en limpia que el mundiu pa aquel sin patria non debía de ser mayor que España con estaseiones en tal o cual presidiu. Muidu estaba yo esperando a ver en qué paraba aquello, en tantu que el otro se esgañitaba repitiendo que, per haber aquella cuadrilla de enemigos de lo ajenu acampau en aquel sítiu, con ellos estaba el osu sin metese con nadie, bien atau de una cadena que i salía de un anillo que i afurcaba les raíces al troncu del abedul, non faciendo el osu más dañu aquella noche aitos más que marcar el pasu con les pates, dando tres pasos pa alanté y tres pa hacia atrás, llevando el compás con la cabeza pa arriba y pa abaxu, ni más ni menos que como lo suelen facer todos los osos lo mismu cuando andan ciegos per el puertu que cuando están encadenaos y en manos de xente gitana y desalmada. Poniendo el gitannu el grita en el cielo, que aquella noche mi parecía más altu que nunca lu había vistu, repetía que no había en el mundu otra albaja como aquel oso bailando, faciendo el muertu y el borrachu muchu mejor que lo suele facer de veres don Kupertu el boticariu, y faciendo que montaba a caballo, el otro, el osu, no don Kupertu, arreblagau en una escobona de argaña, tou ello al son de una panderetona, repetía el de la navayona, per los pueblos y villes per onde iban mirando de día pa robar de noche, digo yo, en tantu les muyeruques de la cuadrilla, medín faciendo el antroxo con la ropa de muchos colores, llenes de perendengues, y los eríos al llombu, ataos con mantas, se desviaban, como ahora lo faen entavía, hacia les orilles de los pueblos pa adivinar la suerte a la xente tonta que se dexaba, capar faltrique-res y caraxes y averiguar per onde había animales sueltos y xente descuidada.

—¿Y qué i pasó después, padre?

—Como el gitannu y la otra xentuz que iba tras de él vian que yo no quitaba la escopeta de la cara, bien serenu y sin gongutir, que hablar en apuros como aquél, suele ser peor que dexar descui-

bierta la espalda, tampoco les tuvieron toos consigo, y, baxando un poco el tono de la bulla, dieron en andar despaciu y hablar baxu entre sí. Estábamos en aquel entreacto cuando Dios, que toos les funciones ve aunque sea de noche y sin luna, dispuso que acertara a pasar per la carretera el coche del Tornixu, que valvía pa Cangues, y que oyendo aquella bulla, paró los caballos, baxándose del coche a averiguar lo que pasaba, saliendo tamién un cura, un guardia civil y otros dos hombres. Conocióme el Tornixu y notando súpitu lo que mi pasaba, sacó de entre la faja un cachorrillu, cosa que a mí mi dió mucho ánimu, en tantu el cura y el guardia se quedaron a llau del coche, que esta suele ser xente muy prudente cuando hay moros en la costa, poniéndose los otros dos hombres detrás del Tornixu, cada cual una navaya en la mano. Los gitanos, viendo aquello, baxaron más el tonu, y el otro la navayona y el farol, per lo cual se acercaron un poco el del tricorni y el de la sotana. Baré yo el cañu de la escopeta y salté la cuneta hacia la carretera mientras el cura trataba de explicayos a los de la cuadrilla, que tou aquello había síu obra del demoniu per haber ellos acampau en aquel sítiu escuru y sin poner una luz que los ficiera notar de noche y el osu mejor guardau, diciendo, pa acabar, que bien podía yo haber baxau per otra llau más despejau de árboles, non sabiendo el dichosu cura que ni a los gitanos yos gusta la luz ni de día ni de noche, ni a los que andamos de caza el terrenu rasu y sin árboles. Acabóse aquello y subíme yo al coche y, mientras veníamos hacia Cangues, la xente del coche empezó a portiar sobre a cuál de ellos debía yo haber sañu con vida, diciendo el cura que el haber rezau él muchu, antes de salir de Oseja pa que Dios i diera un buen viaje, debía yo la vida, ya que Dios, decía el otro, non repara en salvar una vida mala cuando va agarrau de la faldeta de una buena. El otro, el del tricorni, aseguraba que había bastau que los

gitanos hubieran vistu relucir el uniforme pa dexalos fríos.

—¿Y qué dixerón los otros dos hombres, padre?

—Nada, na más que echami güeyas y mirar a los otros dos de reajo, pe lo cual saqué yo que eran llargos de entendimientu y sabedores que onde hay curas o guardiaciviles, los demás non tienen opinión aunque tengan derecho, voz, votu y razón.

—¿Y qué dixo la mió madre cuando i lo contó usté, padre?

—A la to madre no i gustan estos cuentos.

## Un caso de reconciliación

—Oyes una cosa, neña, l'alma alegróme encontrete muyer; pero entonces, ¿ello ye verdá que Pepa la "Siete Nalgues" piensa ponete en justicia muyer?

—Tan verdá ye que ayer mismo echemos el xuíciu la arreconciliación nel Xuzgau de Paz.

—Y non vos arreconciliasteis?

—¿Qué, qué? ¡Más poco diba querer yo!

—¡Mal añu pal Enemigu, amén Jesús! ¡Tan amigues como siempre fuisteis!

—Pos ya ves, neña; coses que pasen.

—Pero entós, ¿qué fué lo que vos pasó si pué sabese, Reja?

—Pos na, neña; que fai ya más de un añu que Pepa anda por ahí falanciando coses en sin sustancia de mí y del mi home; que si yo i la apegaba a él col maestro la su fabrica, lo que sabiu del mí Xuan era el primeru en riise, porque sabía de sobra con quien se entreteníu Gabino afuera casa y porque ya sabe también que la su Reja en jamás de los jamases i faltó nin ye capaz de faltai a la fe que mos juremos los dos ante l'aura...

—¡Uy!, pero entós fué la tu cuñá, Laura la madrina la vuestra boda, oh? Yo siempre pense que había sido tu madre.

—¡Un zalamín de m... nunca te valga, muyer! Pos claro está que fué mi madre, que en paz estea su alma. ¿Qué tien qué ver esa esmirriá de la mi cuñá Laura, que paez a mexa miel? Dixete liaura, refiriéndome al altaí. Pero volviendo a lo que diba diciendo antes, non olvidé entoavía les promeses echés nel altar sagrau, nin les arrecomendaciones de la Pistola Santiago...

—San Pedro, muyer.

—Tanto da Pedro como Xuan, pal casu; que mos leyó el señor canónigo don Praiseses de la Ribera, d'Avilés como yo, del barrio Los

Molinos los dos, que por ahí anda entoavía muy arrecachau y muy abrigadín col su balandranín con cuellu piel, y paezme que lu estoy oyendo cuando mos decía: "Esclava" te doy, non sierva; fairsas el favor de sigiia a toes partes..."

—Non, muyer; ¿tú que lio t' estas formando ahí? Eses últimes palabres non son pal varón...

—¿A cuál barón, muyer? ¿qué tienen que ver aquí los barones ni los marqueses? Como si la Pistola San Pedro non fuese pa tós igual.

—Pero, neña, si quiero dicite yo que eses palabres de "seguiilo a toes partes" dizles la Pistola pa ella, pa la muyer y no pal home, porque ella ye la que tien que sigiilo a toes partes...

—¡Diben velos a los homes! Como si una muyer non tuviera que facer ná en casa pa andar tras d'ellos tó el día de Dios.

—Pero, muyer, non seas tan materiala; son unes palabres de sintiú afigurau que quieren dicir que la muyer ye la que i debe obediencia al home nel matrimoniu, porque él tien la autoridá.

—Bueno; ta bien; pues como sea. El casu ye que yo riame de les murmuraciones de Pepa, pues ya sabe to el mundo que yo fea y ruina serelo, pero a muyer de bien non me gana naide y como esposa ejemplara naide tuvo que poneme la pata encima... (Golpeándose el pecho con la mano abierta.) De los Garcias d'Avilés, ¡muy honrá como toes les de mi castra! (Pausa y transición.) Bueno; pos con to eso, la "Siete Nalgues" taba que gufaba al ver que yo non me enladé plizca nin el mi home perdió sueñu, nin taquin pa merendar tampoco; y al mirar que yo ande l'alcontraba poniz siempre cara risa, costandoi a ella saber que yo sabía les sus murmuraciones, y hasta i fice una melecina que sé iguar yo pal ruma,

una vez que Pepa tuvo un dolor enun cadril, los demonios la llevaben con esta tranquilidad nuestra y ¿en qué dirás que dió la muy... fía su madre pa regolveme la bilis nel estómago hasta poneme afuera sí, como me puso y esperala como la esperé, de magar pude?

—Non sé, neña, ¿qué fizo?

—Pos la muy maldita, emprenció a cambiar la táctica y a entamales col mi home, diciendo que en vista de que yo i la apegaba a él, pos había hasta cogiome inflaganta nel delitu, entamó él a apegámela a mí ¿con quién dirás?

—¿Qué se yo, neña? co la muyer del maestro, cuando menos.

—¡Cataplúni!, más acertá ni un cañón; con esa misma fué con la que anduvo mormurando al mi Xuan y eso fué lo que me sacó de clicio hasta juráiles a la "Siete Nalgues"...

—Pero, entós, ¿creístelo, muyer?

—¡Qué diba creer, muyer del alma! ¡Si sabré yo cómo ye el mi Xuan! Pero en lo uno que dárame rabies que me pusiera a mí por debaxo esa fuina, que igual ye que una fuina pa dexame más en redículo entoavía, porque ya que asocediése eso que fuese po lo menos con una moza que lo valiese y taba más disculpau, pero non con otra más ruina que yo entovía, ¡moña! Pero sobre to eso, hay que de mí puede decir to el mundo to lo que i dea la gana, porque tres ablanes podries se me importa, pero de él non quiero que diga naide nada, ¡naide!, ¿oyéslo?

—Pero muyer, tu que mo pensar tienes, mialma tas lloca, ¡non comprendes que ye más delicá la honra d'una muyer, cien veces, que la de un home nesi respueto?

—¡Tú perdiste el xuíciu, júrolo!

—Como non lu pierda en el Juzgau, y non cuento, lo que es el que tengo ena cabeza, bien asentau está, ¡moña! Mira: sí to eso que Pepa an-

da falanciando por ahí fai unos meses fuese fai dos o tres años, pués tener la seguridá que tan tranquila me quedaria, pero el dicilo ahora ye cosa que me regüelva les tripes y...

—Pero entós, ¿ye que el tú home cambió neña?

—¡Qué diba cambiar!; to al contrario. En aquella fecha non digamos que digamos que el mi Xuan non fuese capaz de un tropezucu, como el más pintau, si pintaba la ocasión (que non soy tan boba ni tan fata que non sepa que el más santu peca), anque non una cosa siguia, pero ahora, nin siquieera el tropezucu. ¡Si sabré yo cómo ye el mi Xuan!

—Pos entós, neña? Mialma, yo si t' entiendo que rabie!

—Ye que, mira; el mi Xuan desque tuvo el gripe, va ya pa dos años, non ye el que era. ¿tiéndesme?; quedó el mi probitin abloyadin y tristucu que non paez aquel mismu home tan alegre y gayasperu que tanto me facia rir ena cama po les noches cuntándome co la gracia que Dios y diera, chascarrillos y cosas de lo que pasara pol día. Ahora en cuanto s' acuesta ya non tien más gusto que dormir y hasta cuando bien del trabayu cuesta trabayu también sacálo casa pa dir unes veces con Manin "el Obispu" a merendar a "la Figal" o delles veces con Amalio "el Marqués" an cá Enrique el de Xusta! Pa pensar en moces ta el mi santín de Dios; por eso a mí cá-laseme e alma de que lu anden mormurando y trayéndolu en llengües con mueres casaes o solteres, por lo mismo que..., vamos, que non quedó el mi probe pa fiestas, de magar tuvo aquel mal. Non, de mí, vuelvo dicítelo, que digan lo que quieran, pero del mi Xuan...

—¡Calla, muyer, calla! ¡Mialma si no me da non se qué l'oyite! ¡querer más que mormuren de tí que del tu home, por si está asina o si está andandol!

—Mira, neña; cadun ye cadun decía siempre mi güela.

—Si pieneses d'esa conformidá allí tú. Tu alma tu palma. Pero a

todes estes, ¿por qué fué lo del Xuzgau, que non me lo dijiste entoavía?

—Pos verás: fai unos días taba yo a la puerta e de mi casa tomando el sol con les mis vecines Antona "la Tantarantina", Manolina "el Papu", Quica "los Pelos" y Xuanina "los Quinqueses", que a toes les conocerás...

—A toes menos la última.

—Sí, muyer, ¿non conoces una muerina piquiñina ella, redondina, simpatiquina, de cara coloradina, que vende quincalles usaes los xueves en rastru y rifa gallos los domingos?

—¡Ay, si muyer; ahora caigo en ella; ¡de veces que i abré chau yo a la rifa!

—Bueno, pos como diba diciendo, tando yo a la puerta mi casa, que ya sabes que ahora vivo ena Tenderina, por cuanto Dios non veo pasar na trasera el tranvía Coloto a la "Siete falgues" que diba llevai la comida al su home, que non sabia yo que va pa unos meses que trabaya nesa frabrica que la llamen "La Tobillera", y mira, muyer; vela y levantame como un rayu y char a correr tras del coche en sin decir tusn im us, fué to uno y tovia llegué a tiempo, pos taba la "Siete falgues" comprando unes manzanes a aquella muerina que vende nel canapé frutes y cacagüeses y galletes, y agarrándola pol moñu, dixé yo: "Aspera un poco que l'aperitivu voy dátelu yo" y entamé a dai pataes y tirai de los pelos que si non me aseparen d'ella pame que estoy dando a estes hores entoavía. Conque Pepa, berrando como una neña después que marchaba co la cesta l'almuerzu del su home, vase ella y emprenció a ensiñame el puñu desde lejos diciéndome que n'utru llau nos veríamos y esi llau po lo que ye visto fué el Juzgau de Paz, donde me lievó la muy...

—¿Y non te aperedonó teniendo la culpa ella de to, muyer?

—¡Nin falta que fai! ¿Tú sabes lo que i dixé al señor Juez el día de l'arrecconciliación, que mialma podien disvirtilu de risa?

—Qué se yo, cualquier llocá de les tuyes.

—Pos dixel que si encima de lo que me provocó perdía yo el xuciu "oral" podía dir Pepa encargando más falgues, pos diben ser poques les "siete" q' ahora tien pa les pataes que yo i diba dar n'elles.

Por el relato del coloquio  
Tomás Crespo.

## ¡Vengan bollos!

Como ta dando á lluz **TAMBOR Y GAITA**  
el ponderáu *Marcos del Torriello*,  
y ta al cai-cai el llibro, pos non falta  
más que ponei cubiertes, y ta fechu,  
dizm' el poet' ayeri nuna carta:  
—«Hay que moyallo! Con que ansina cuentu  
con que veng' á Avilés cualquier día  
y comeremos bollos con torreznos».  
Como non val dos cuartos mió dentame  
pal aquel de comer, y yo non debo  
enfadar al reitán avilesinu,  
pos sab' él que lu admiro y que lu quiero,  
y como, ya qu' el llibro fart' al alma,  
xusto ye que con bollos farte al cuerpu,  
que «tripas lleven piernes», como dixo  
la flor escuderil de los manchegos,  
pensé yo escontra min que bien faría  
en poner ferramienta, y dito y fechu:  
fuf en ca de Irigaray, que ye un dentista  
que tién que se mirar con catalejo,  
y dixei:—Don Ulogiu de mió vida,  
yo pa mozu ya soy un poco vieyu,  
aunque pa vieyu, miániques, soy mozu,  
y, po lo mesmo consiguiente, quieru  
que ponga talanqueres nesta boca  
y pieslie los portiellos que haiga dientru...  
Xuan Robés convidome á comer bollos  
y Marcos convidome pa torreznos...  
y ya vé, si vusté non me los pone,  
¿con que diaños de dientes me presento.  
Quiero caniles que desgarrren piedras,  
y molín pa rucar fasta las güesos  
El llunes fuf, y el sábadu llamome,  
púnxome la dentame, y un espeyu  
delante, y' si quitar non me to quita,  
por estes, me desmayo de contentu.  
¡Qué dientinos me punxo!... ¡Dios me valia!  
¡qué dentadura más guapina tengu!...  
venti años justos me quitó d' encima

y toy remocicáu por completu.  
Si non ye Dios, Irigaray ye el diañu,  
el inimigo malu, que arreniegu,  
pos igua dientes como peñes firmes  
y blancos, polidicos y prefechos,  
y hasta con la ventaya que non duelen  
y enguapecen al que antes yera feu.  
Yo toy perlocu: mírenme les moces  
con faladores y ganchudos güeyus,  
y antiyer dixome una de les Caldes:  
tú tienes cara de mocín solteru...  
¡Home!... Rosariu, la cría de casa,  
tan llista que nel aire corto un pelu,  
y tan mirona, en lo tocante á mozus,  
que ta por despintásei el primeru,  
non me reconoció... Llegué á mió casa,  
piqué, abrióm' ella, diba yo pa dientru  
y, cortándome el pasu, diz muy fosca:  
—¿Qué busques, mociquín?... ¿Tas bobu ó lelu?  
¿Vienes tomar un paecer del amu?...  
pos asiéntate aquí, que ta non vienu.—  
Y al reparame y conoceme, dixo  
á mió muyer, falandoi muy quedo:  
Ta curru el señoritu con los dientes,  
y más que curru... ¡si paez un neñu!



Con que, Robés, toy llistu: vengan bollos!...  
si dir voy á Avilés, mazcu doscientus,  
y á Marcos to comei la fegura  
si nel bollos non pon munchos torreznos.

B. ACEVEDO.

Oviedo, 5 Abril 1995.



## Ecos d' un ausente

Lexos tó del rincón de miós amores,  
lexos tó de Cabrales, la mió tierra,  
y no puedo, no puedo 'star contentu,  
no puedo 'star alegre auque lo quiera;  
el rostru mi publica el sofrimentu,  
y a los güeyos mi soma la tristeza,  
y paso noche y día sospirando,  
y lloro como un criu de la teta,  
y no tengo migaya d' asusiegu  
piensando en mió Cabrales, n' a mió aldea.

Lexos del rinconín de miós amores,  
xúzgome diesterrau n' onde quiera,  
y esto que yo quí vivo no ye vida,  
pues en sin alma rastro la sistencia,  
que quedómi n' Asturias al dexáta,  
quedómi esparramada pe l' aldea.  
Quedósemi n' os padres, ¡padres mios!,  
en aquel probín vieyu y santa vieya  
qu' estarán noche y día sospirando  
por el jiyu que tienen en América;  
dexé l' alma n' aquella casiquina  
que tien de moy homilde la parencia,  
y que yo dende quí, com' un palaciu  
se mi asegura en mió suañar con ella,  
porque allí m' anearen n' escaniellu,  
porque tengo yo allí mu dolces prendas,  
porque tengo de lli santos recuerdos  
porqu' e sagrá pa mí la cas' aquella;  
quedómi n' el güertín de xunta casa,  
en sos cuadros de arbeyos y de berzas,  
qu' eran el sustén d' aquel pucheru  
que sin carne sabía a gloria mesma;  
quedósemi nos árboles del güertu,  
que de plescos, mazanas y de peras  
nos daban un regalu los los años,  
pues nunca yos faltaba la cosecha:  
quedómi n' el establu del ganau,  
—y en confiesatu no mi dá vergüenza,—  
quedómi entre las vacas y los xatos  
y en aquelli rebañu de reciella  
que curié, siendo un criu, derrotau,  
y descalzucu siempre de pié y pierna;  
quedósemi n' os praos de verdura

que ciñen n' un abrazo la mió aldea;  
n' os árboles que cuayan los senderos,  
n' os bardiales qu' adornan las cateyas,  
n' onde a nieros y moras, cuando crios,  
dibamos en saliendo de l' iscueta;  
dexéla n' a juentina de mió puelu,  
d' agua como nenguna clara y fresca,  
n' onde tantos edillios se texeren,  
n' onde a Dios, con ser Dios, lu despelle-  
—yan...

dexéla n' el Casañu, n' onde truchas  
pillaba co la man en su las piedras;  
y dexéla n' el xuegu de los bolos,  
n' onde sepi ilucir la mió diestreza,  
ajorcando las bolas con el quince  
si co l' once faltaba pa la cuenta.  
¡Cuánta sidre xugamos a los bolos,  
traidu del llagar, n' a mesma peya,  
d' una pipa de duelas de cerezu,  
que jaz una sorbida de primera!  
Qué sidre aquella; ¡sidre! si la tienen  
Cristo y los sos discípulos n' a cena,  
el maidicidu Xudas no lu viende,  
pues dúrai mediu mes la borrachera,  
y acasu Cristo hubiera bendicidu  
el vinu milagrosu de mió tierra!..

Dexé l' alma n' aquellas romerías,  
que recordar no puedo sin gran pena,  
n' onde yo destrocé tantas corizas  
y espeacé tantas veces las madreñas,  
bailando jasta estar en sin saliendo  
co las mozas mas guapas de l' aldea,  
al fandangu, al corru y pericote,  
cambiando de mudanza a cada güelta,  
cuando las dos rapazas tocadoras,  
repicando el tambor y pandereta,  
nos cantaban dalguna seguedilla  
a la moza y a mí po la diestreza.

Deyé l' alma prendida n' os güeyinos  
jay! d' una moxquina cabraliega  
con la que ché un baile a lo agarrau  
de la Salú n' a fiesta de Carreña  
y a quien dixi, al dir a compañala,  
cosinas que n' olvido... pero ni ella...  
Quedómi, en fin, el ama en mió Cabrales,

y allá tá tristiquina n' a mió aldea  
llamándome de continu, q' un sin otra,  
dambos nos moriremos de tristeza.

.....  
L' ambición de jacéme un día hombre,  
el afán de salir de la probeza  
y golver a mió puelu ofanu y ricu,  
pa que muchos d' envidia se... jundieran  
y ser el preferidu de las mozas  
y rabiaran los mozos de dientera...  
jézomi cometer el desatinu,  
--ciegu, sin pecaber las consecuencias,  
de dexar la casina que n' olvido  
y que tantos recuerdos pa mi 'ncierra,  
y n' ella a los vieyinos de mió alma  
sin mas amparu qu' el que Dios vos presta;  
de dexar tantas cosas qu' hoy recuerdo,  
co 'l corazón esmigayáu de pena,  
y no sepi tenelas en apreciu  
jasta qu' aquí me ví, pero en sin ellas.

.....  
Estas casas que «tiran» a palacios  
y que birllan com' oru per de juera,  
estos cafés y tiendas tan luxosas,  
estas calles jirviendo concurrencia,  
aquesti jormigueru de presonas,  
que van y vienen y bullen com' abejas,  
estos coches que cuerren sin caballos,  
esti dir y venir que nunc' asela,  
un ruidu del diablu qu' alloquece  
y pon como un tamborinu la cabeza,  
esti luxu de traxes, estas modas  
qu' en las mujeres son una vergüenza...  
aquesta pueblación que dicen todos  
se pued' emparexar co las primeras,...  
me rejastia, m' aburre, m' entristece,  
tienme jechu 'n maniegu de vaniellas  
y no jallo ni gustu a la comida,  
ni durmo, ni descanso, d' una pena  
que tengo mu garrad' aquí n' el pechu  
y qu' a veces parece que m' ajuega.  
¡Quién cambiara esta vida, qu' e mió  
— muerte,  
por la vida tranquila y placentera,

por la vida homildosa que de mozu  
defruté, sin sabeío, n' a mió aldea,  
besándoyos las canas a miós vieyos,  
curiando, como antonces, la reciella,  
gociando de la paz santa y bendita  
qu' en mió puelín querldu siempre reina  
Solu tengo un consuelu n' el destierru,  
tan solu hay una cosa que m' alegra,  
que revive mio espíritu abatidu  
y n' esta llucha dura mi dá juercia:  
e L' ECO DE LOS VALLES, el amigu  
que esti milagru jaz, jibenditu seall  
Elli e' l pan sabrosu de mió 'spiritu,  
quitami so vesita la tristeza,  
y magino que llate mió alm' ausente  
engüelta en sus jueyinas ca decena.  
Ay, ECU DE LOS VALLES, ECU miu,  
ecu santu y benditu de mió tierra,  
si no jora por ti, sin tó cariñu,  
sin el dulce ajalagu de tos lletras,  
yo ti xuro que muchos cabraliegos  
dexaban n' el distierru la pelleya,  
muertos d' aburrimentu y de morriña  
po no tener noticias de só aldea.  
Ven jacia cá, pediórícu queridu,  
ya que no por semanas, por decenas.  
cúntanos lo qu' acurre n' esos valles,  
cúntanos lo que pasa n, esa tierra,  
dinos los que se mueren, los que nacen,  
los que la vida de solteros dexan,  
los que migran, o güelven a la patria,  
los que van, los que vienen, salen y entran;  
jábianos de las nuestras romerías,  
describilas, cual sabes, toas ellas,  
que ya que no podamos desfrutalas,  
el veias en EL ECU nos consuela.  
Jábianos d' esos usos y costumbres,  
que ya se van perdiendo n' as aldeas  
dexando a tó lo 'strañu el pasu llbre,  
viniendo a corrompenos la sistencia.  
Dí lo que necesitan esos pueolos  
pa salir del atrasu y la miseria,  
cúntanos sos anelos y sos ansias,  
jáciyos sascudir la endeferencia,  
pa qu' entren p' el senderu del progresu,

tirándoyos con lletras de l' imprenta.  
 Cántanos, por Dios, todo lo que acurre  
 n' esos pueolos que tienes a la vera,  
 que no hay cosa que no nos enterece  
 po mu ensinificante que pareza.  
 Tráinos tú las noticias d' esos valles  
 tráinos los ecos de la nuestra tierra,  
 qu' en América aguardan tó venida  
 como 'speran a Cristo en 'a Xudea.  
 Sigui siendo el consuetu y el aliviu  
 de los qu' acá sofrimos mil llacerias,  
 por venos lexos de la patria mada,  
 por venos lexos de la homilde aldea;  
 y que la gratitú, qu' e don devinu  
 quera el cielu propiciu que floreza  
 n' os pechos de los munchos que pel

—mundiu

aguarden empacientes ca decena,  
 que vengas regalayos el oidu  
 con los ecos devinos de la tierra.  
 Adiós, Ecu querido, jast' el día,  
 que Dios quiera cercanu, en que yo pueda  
 dir a dar un abrazu a miós vieyinos,  
 golveme al rinconín de la mió aldea,  
 pa vevir, probe o ricu, sastifechu,  
 sin penas que mi marguen la sistencia.  
 Entonces yo ti xuro, por quien ero,  
 cumplir sin deteneme una promesa:  
 la de dir a to casa a vestate,  
 en nombre de cien jijos d' esa tierra,  
 llevándoti un saludu carifosu,  
 un saludu cierrau n' once lletras,  
 saludu que mi escapa de los llabios  
 al recordate a ti: ¡¡BENDITU SEAS!!

JUAN DE URRIELLA

Por la transcripción

MANOLO

# Asturias perdida

Suané que, por descuidu del Porteru,  
 colémo por el cielo una mañana;  
 crucié una iria, blinqué una saltaera,  
 travesé un biescu y dí'n una quintana.  
 Entruguei a un guajín que' alcontré al pasu  
 qué puebtu yera aquél, y, muy parleru,  
 falome d' esti modo el rapazacu  
 co' la voz agüerá: Pos compañeru,  
 méster ye que vusté non sea asturianu,  
 pos los d' aquí toos lamos enteraos  
 de que vieyos d' Asturias, guapa tierra,  
 que tién fama 'n los cielos, ya cansaos  
 d' aguantar a paisanos que aquí 'ntraben  
 sin ceula personal, que ye el llenguaje  
 que naide fala agora 'n es Asturias  
 y en utru tiempu falaba cualquier guaje.  
 Sin dengue, nin refaxu, sin corales...  
 sin madreñes, sin palu, sin montera...  
 escurro yo va a llegar un día  
 que vaigan pa los cielos sin mollera.  
 Pidieronl al Señor que los dexara  
 tener 'n esti rincón la so casuca;  
 d' esi modo darín, sin esmolgase,  
 una güena llección a esa xentuca.  
 Y ahí los tien vusté toos tan alegres,  
 suañando con so Asturias, la galana,  
 la más guapa del mundo, la más cuca,  
 de la que ye un remedu esta quintana.  
 Tan ahí, con Vallado y Balbidares,  
 Acebal, Aramburu y Pin Quevedo,  
 desde Antonín Reguera a Pin de Pría  
 Amandi, Jove y Hevia y Acevedo  
 El Tornielu, Nelón, Flórez González,  
 Hevia Prieto, Peláez y Cepeda,  
 Canelia Benavides, Mario Gómez  
 Pidal, Abín, Rendueles y Caveda,  
 Martínez de la Vega, García Alas,  
 Dóriga, Albuerne, Suárez de la Riera,  
 Martínez Vázquez y Flórez de Prado,  
 don Higinio del Campo y Escalera.  
 El mas fadiu de toos ye aquel vieyncu  
 qu' en los jamases trai cara de fiesta;  
 del horro 'n 'a tenovia está sentau.  
 —¿Cómo se llama, dí?

—Tiadero Cuesta.

Non cança en tou el día el probe vieyu  
 de falar de so Asturias tan quieru  
 y asegura el probín a to' T que lu oye  
 que la Asturias verda ya está perdía.  
 Pasa el tiempu escribiendo, de manera  
 que encareció el papel en 'a quintana...

'I utru día robái estes cuartilles  
 que dexara olvidaes 'n 'a solana.  
 Dicir esto el rapax y yo garralu  
 y arrañuñales, pa poder leeles,  
 fué too uno. Fuxi del rapazucu;  
 ¡pero traxi comigo los papeles!  
 Dalgunos faltarán, porque el guajucu,  
 mas vivu y mas lixeru que un robezu,  
 metiome una patá saive la parte,  
 tirose a min, garrame po' 'i piscuezu.  
 Pa libráme d' aquél xarapaticu  
 que a mayos de batán se parecía,  
 non hubo utru remediú que soltales...  
 ¡y sotté manches más que yo quería!  
 ¿Queréis que vos les lea, con licencia  
 d' estos señores, que sé que son carteses?,  
 oiles y rumiáles, asturianos  
 que non les leo pa cartagineses:

.....  
 .....

¿Qué fixistis d'aquelles romerías  
 u les mores bailaben sin folgancia?  
 ¿y qué fixistis de les esfoyaces,  
 les andeches, les files y la danza?  
 Olvidastis d' afechu too lo güeno  
 de lo que vos dexaron los güetinos;  
 ya la gaita non canta, nin el carro;  
 ya nin la fonte mana a gorgolinos...  
 Ya no hay rucú, nin fusu, ni argadiellu  
 nin lienzo de tapiu, nin mediana...  
 Ya no hay limo, nin naide quién lo filo  
 nin lo teza en toa la quintana.  
 Ya no hay quien conozca los batanes,  
 de llagares non queda casi nada,  
 van cayendo los horros y paneres;  
 los molinos bastiólos la riada.  
 Soberbiosos dexastis con despreciu,  
 la muntera, madreñes y escarpinos;  
 trocastis por paella la fabada;  
 la zapica de sidra por culinos.  
 Espantastis del biecu los fierbatos;  
 ya non añeren n'el los pararinos;  
 ¡ya no hay po' los montes castañales  
 onde puedan trinar los ziguierinos...!  
 Non tenéis ríos claros, nin remansos  
 u nadabén a miles los esquiños;  
 les ranes ya non salen de les fuentes  
 a llavar les sos cotes d' anzelinos.  
 Non vos queden nogales po' les rieques  
 ni en les vegues se cueye ya la ablana.  
 Si queréis facer sidra, a lo que veo,  
 diréis a California por manzana.  
 La mantega y<sup>e</sup> cosa tan escasa  
 que va a tomase igual que melecina  
 y, si dalguna vienden en 'a plaza,

non ye mantega, non; ye margarina.

Non coméis nin cusyada nin borona,  
 muncha lleche dexásla pa los zatos,  
 les castañes probáles si del Bierzu  
 vos les unvien aquellos maragatos.

N' es meses de postin, y porque fiede,  
 non come naide quesu cabraliegu...  
 Munchu más ye el sedor d' esi tabacu  
 que fumen les mozuques de bisigu.

En mió tiempu xugaben los rapazos  
 a los bolos, la llave y al puyeru,  
 al lirio, pebitines y pilota,  
 al marrón, al paliu y al fogueru.

Hoy, son coces, puñaes, mordigaños,  
 pataes a traición onde más daña...  
 Ye el degorrio del zuegu que entovis  
 non lu pudieron bautizar n' España.

Tais dexando morrer por abandonu  
 lo que el encantu de mio Asturias yera  
 Y nin siquiere cudiáis de sepultalo  
 que lo dexáis pudrise 'n la güesera.

Ye el resonsu que canto a les costumbres  
 d' esa tierra d'el alma, tan amada.

¿Que ye un poco tristón? Hay que aguantala.  
 ¡De nuestra Asturias ya non queda nada!

FAUSTO VIGIL (EGO)

Septiembre, 3 941.